

Zeitschrift: Archives des sciences et compte rendu des séances de la Société
Herausgeber: Société de Physique et d'Histoire Naturelle de Genève
Band: 50 (1997)
Heft: 1: Archives des Sciences

Artikel: Éloge de Rafel Carreras : lauréat de la médaille Marc-Auguste Pictet 1996
Autor: Pont, Jean-Claude
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-740268>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Archs Sci. Genève	Vol. 50	Fasc. 1	p. 59	Avril 1997
-------------------	---------	---------	-------	------------

ELOGE DE RAFEL CARRERAS

Lauréat de la médaille Marc-Auguste Pictet 1996

PAR

Jean-Claude PONT

Rafel Carreras, votre formation laissait déjà apparaître la vocation d'universalité nécessaire à qui envisage de faire carrière dans la divulgation scientifique: diplôme de physique à l'EPFZ, licence en biologie à Genève, large formation en psychologie avec votre collaboration régulière aux travaux de Jean Piaget, pendant ces onze années passées au Centre d'épistémologie génétique.

La SPHN, sur préavis de la Commission du Prix et de la médaille Marc-Auguste Pictet, a souhaité récompenser la carrière exemplaire de quelqu'un qui, de toutes ses fibres et toujours, a refusé l'idée d'un savoir réservé à une élite. Pour vous, l'incompréhension est le plus souvent liée à un faux système de représentation et il importe pour l'éradiquer d'éliminer d'abord ce pernicieux système. Selon votre expression constante ces faux systèmes sont à l'origine d'émotions ouvrant sur des comportements aberrants. Ce souci, vous l'avez poursuivi partout et jusque dans des domaines qui semblent ne rien devoir à la divulgation, comme la peur de l'avion. Votre œuvre en ce domaine, par vos séminaires ou par votre livre, paraît d'abord étrangère à celle qui nous réunit aujourd'hui et qui nous vaut le plaisir de vous honorer. Mais la cohérence de la pensée est bien présente et, vous aimez à le dire, cette crainte est fondée sur un faux système de représentation, celui-là même que l'on voit dans l'échec devant la science.

Depuis plus de trente ans responsable au CERN de «*L'Enseignement général*», vous avez dans cette activité produit la remarquable feuille d'information qu'est *Picked for you*, distribuée maintenant dans une trentaine de pays. Vous produisez aussi, mois après mois depuis dix ans, les «*Mardis du CERN*» où dans le grand auditorium bondé, se presse un public hétéroclite et bigarré, avide de savoir, un public envoûté par la magie de vos images, la puissance de vos métaphores qui sont quasiment isomorphes à votre sujet, la fulgurance de vos imprévisibles comparaisons, par le miracle desquelles vous transformez les doutes de vos interlocuteurs en éléments de compréhension inattendus. Là aussi Rafel Carreras, vous réalisez mensuellement ce rêve de gosse qui vous voyait, vous me le confiez naguère, producteur de spectacle, acteur, clown. Votre activité dans cette grande maison fut reconnue précocement puisque lorsque Weisskopf, important physicien et directeur général du CERN, reçut le Prix Straton pour l'avancement de la science, c'est avec vous qu'il le partagea.

Rafel Carreras, Mina Buchs vous remet maintenant la médaille Marc-Auguste Pictet 1996 pour votre œuvre dans le domaine de la divulgation scientifique et la SPHN en même temps que le comité du Prix espèrent que cette médaille, qui n'a pas de revers vous dise la profondeur de leur reconnaissance.

* 12, rue Conseil-Général, 1205 Genève.

